

Lesson 36 国内送金の方法を説明する

I need to transfer some money.

Post Office

Conversation



- Customer : Good afternoon, **I need to transfer some money** to my friend in Osaka.
- Attendant : Does your friend have an account with this post office?
- Customer : No, she has an account with a different bank.
- Attendant : Okay then we need all her account details including her address.

※日本語訳は3ページ目にあります

Language Focus

Do you have her account details?	(相手の)口座の詳細はわかりますか。
What amount would you like to send?	どの口座に送金しますか。
This is the maximum amount.	こちらが最大限度額になります。
It should take a day.	手続きに1日かかります。
There is a transaction fee.	振込手数料がかかります。
We need to have the branch details.	支店の詳細をお願いします。
I need to transfer money.	送金したいんですが。
Do I need the sort code?	分類コードが必要ですか。
I don't have her branch number.	支店番号がわかりません。
How long will it take?	時間はどれぐらいかかりますか。

Vocabulary and Pronunciation Practice

account	口座	transfer	移動させる、送金する
details	詳細	maximum	最大限
including	~を含んでいる	sort code	分類コード

I need to transfer some money.

Practice**Fill in the blanks.**

1. Could I _____ some money to my friend?
2. Do you have her _____ number?
3. We need all her _____.
4. It should _____ about one week.
5. I'm sorry but this is the _____ we can send.
6. What _____ would you like to send?
7. What's the _____ I can send?
8. I need to _____ money to my account in Okinawa.
9. Do you have your account _____?
10. Could you write your _____ on this form please?

- a. details
- b. account
- c. take
- d. maximum
- e. amount
- f. transfer

Listening

Listen to the following conversations. What does the customer want?

Conversation 1: _____

Conversation 2: _____

Conversation 3: _____

Conversation 4: _____

Conversation 5: _____

Roleplay: Use the following information.

1. transfer 500 000 yen / bank account / Osaka
2. send 100 000 yen / friends account / Miyagi
3. transfer 300 000 yen / bank account / Tokyo
4. send 200 000 yen / business account / Fukuoka
5. transfer / 75 000 yen / personal account / Kyoto
6. send 900 000 yen / father's account / Sapporo

Conversation 日本語訳

客 : 大阪にいる友達に送金したいんですが。
郵便局員 : ご友人は郵便局の口座をお持ちですか。
客 : いいえ、銀行の口座を持っています。
郵便局員 : それでは、ご友人の住所を含めてその方の口座の詳細をお願いします。

Listening Conversations:

Conversation 1:

Customer : Hi. I need to transfer money to my personal account in Tokyo.
Attendant : Okay could you fill out this form please?

Conversation 2:

Customer : Hello. Is it possible to transfer money to my friend's account in Hokkaido?
Attendant : Yes, but we need all the account details.

Conversation 3:

Customer : How long will it take to transfer money to my account in Kyushu?
Attendant : It should just take a few days.

Conversation 4:

Customer : Could you tell me what the maximum amount is to transfer money in Japan?
Attendant : You can transfer up to 500 000 yen.

Conversation 5:

Customer : Hi, I need to transfer some money to my business account in Osaka by Friday.
Attendant : Okay, could you fill out this form please?

《日本語訳》

会話 1:

客 : 東京にある私の口座に送金したいんですが。
郵便局員 : かしこまりました。こちらの書類を記入していただけますか。

会話 2:

客 : 北海道にいる友達の口座に送金できますか。
郵便局員 : はい。ですが口座の詳細が必要です。

会話 3:

客 : 九州の口座に送金するのにどのくらい時間がかかりますか。
郵便局員 : 2・3日だけです。

会話 4:

客 : 日本への送金の最大限度額はいくらですか。
郵便局員 : 50万円までです。

会話 5:

客 : 金曜日までに大阪にある業務用の口座に送金したいんですが。
郵便局員 : かしこまりました。こちらの書類を記入していただけますか。